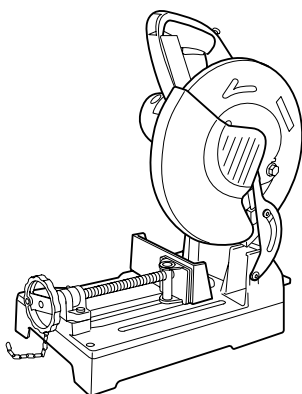


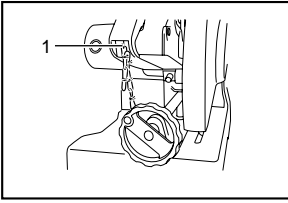


UA Торцева пила по металу

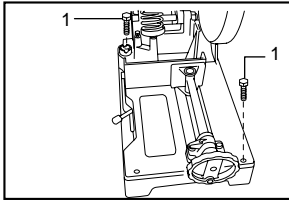
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

LC1230

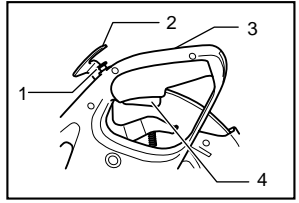




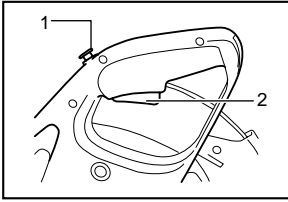
1 003771



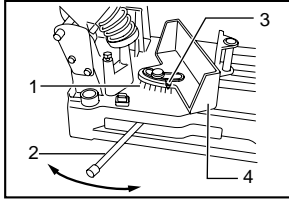
2 003772



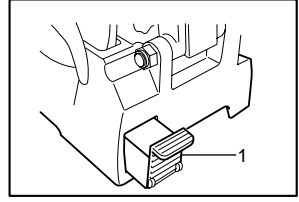
3 004708



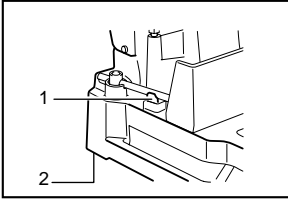
4 003773



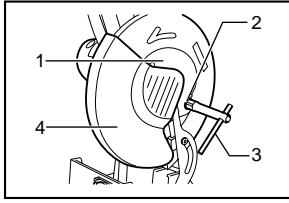
5 003774



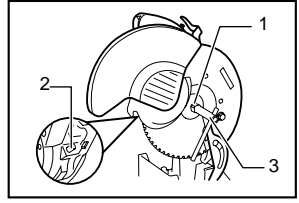
6 003775



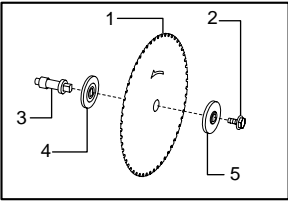
7 003776



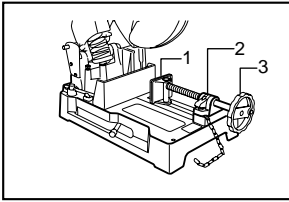
8 003777



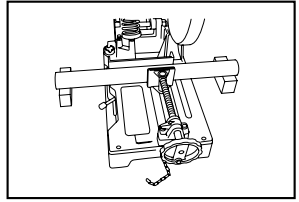
9 003778



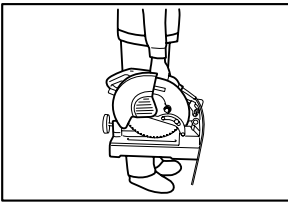
10 003801



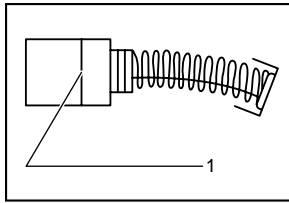
11 003780



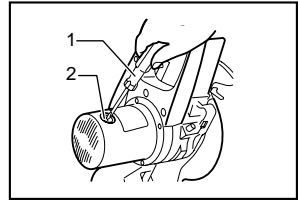
12 003781



13 003785



14 001145



15 003786

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

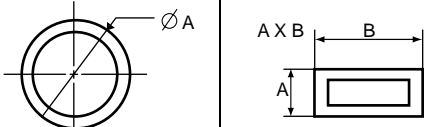
Пояснення до загального виду

1-1. Скоба	5-3. індикатор	10-1. Полотно пили з твердосплавною ріжучою пластиною на кінці
2-1. Болт	5-4. Стопор затиску	10-2. Болт із шестигранною голівкою
3-1. Кнопка блокування вимкненого положення	6-1. Контейнер для пилу	10-3. Шпindel
3-2. Важіль	7-1. Тримач ключа	10-4. Внутрішній фланець
3-3. Ручка	7-2. Основа	10-5. Зовнішній фланець
3-4. Кнопка вимикача	8-1. Центральна кришка	11-1. Затискна пластина
4-1. Кнопка блокування вимкненого положення	8-2. Болт із шестигранною голівкою	11-2. Затискна гайка
4-2. Кнопка вимикача	8-3. Торцевий ключ	11-3. Ручка затиску
5-1. Градування	8-4. Кожух полотна	14-1. Обмежувальна відмітка
5-2. Важіль	9-1. Болт із шестигранною голівкою	15-1. Викрутка
	9-2. Фіксатор	15-2. Ковпачок щіткотримача
	9-3. Торцевий ключ	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LC1230
Діаметр диску	305 мм
Діаметр отвору (вісь)	25,4 мм
Швидкість холостого ходу (хв. ⁻¹)	1300
Розміри (Д x Ш x В)	516 мм x 306 мм x 603 мм
Чиста вага	19,3кг
Клас безпеки	II/II

Ріжуча спроможність

Форма деталі			
Кут різання	90°	115мм	75 мм x 150 мм 100 мм x 100 мм
	45°	90мм	85 мм x 85мм

- Через те, що ми не приймаємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END205-3

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



- Читай інструкції



- ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



- Для того, щоб запобігти поранення унаслідок розлітання сміття, слід притиснути голівку пили, після різання, доки диск повністю не зупиниться.



- Перед початком роботи заберіть тирсу, маленькі частки і т.д. зі столу



для вашої безпеки.

Тільки для країн ЄС

Не викидайте електричне обладнання разом з побутовим сміттям!

Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання та її застосуванням згідно з нормами національного законодавства, електрообладнання, яке вийшло з ладу, необхідно збирати окремо та відправляти на переробне підприємство, яке відповідає вимогам охорони довкілля.

Призначення

Інструмент призначено для різання м'якої та нержавіючої сталі за допомогою відповідних пильних дисків.

ENF002-2

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без дроту заземлення.

ENF100-1

Для використання від низьковольтної мережі від 220В до 250 В.

Увімкнення та вимкнення електричного приладу спричиняє до коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов сіті може погано вплинути на роботу іншого обладнання. Можна припустити, що при опорі мережі 0,25 Ом або нижче, ніякого негативного впливу не буде. Мережна розетка, до якої буде підключатися пристрій, повинна бути захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчлювання.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN61029:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 98 дБ(А)
Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 108 дБ(А)
Похибка (К) : 3 дБ(А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN61029:

Вібрація ($a_{\text{ред}}$) : 4,5 м/с² або менше
Похибка (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятись від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає

ENH003-13

Тільки для країн Європи**Декларація про відповідність стандартам ЄС**

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:

Торцева пила по металу

№ моделі / тип: LC1230

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам: 2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN61029

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

EA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ENB076-1

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ ІНСТРУМЕНТОМ

1. Слід завжди користуватися захисними окулярами, пилозахисною маскою та захисними навушниками.

2. Для різання металу користайтеся тільки оригінальним пильним полотном з твердосплавними насадками Makita, діаметром 305 мм. Ніколи не використовуйте шліфувальні відрізне коло або інші типи пильних полотен.
3. Перед початком роботи слід ретельно перевірити полотно на наявність тріщин або пошкодження. Слід негайно замінити тріснуте або пошкоджене полотно.
4. Ніколи не слід закріпляти захисний кожух. Перед початком роботи перевірте, щоб захисний кожух плавно пересувався. При неправильному функціонуванні захисного кожуху, слід негайно налагодити його. Не слід користуватися пилою доки захисні кожухи не встановлені в робочому положенні.
5. Перед увімкненням перевірте, щоб фіксатор вала було відпущено.
6. Перед використанням інструменту на фактичній деталі, залиште його якийсь час на холостому ході. Зверніть увагу на вібрацію та коливання, що вказують на погане встановлення або балансування диска.
7. Тримай руки та тіло на відстані від полотна, що обертається.
8. Слід завжди закріпляти деталь за допомогою лещат.
9. Перевірте, щоб диск не торкався деталі до його увімкнення.
10. Під час роботи остерігайтесь іскри. Вона може призвести до поранення або заpalення горючого матеріалу.
11. Не торкайтесь полотна, деталі або тирсу одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.
12. Якщо під час роботи полотно зупиняється, видає дивні звуки або починає вібрувати, слід негайно вимкнути інструмент. Потім огляньте інструмент та полотно.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

ВСТАНОВЛЕННЯ

Розташування інструмента

Fig.1

Коли інструмент поставляється з заводу, то ручка заблокована в опущеному положенні. Розблокуйте ручку із опущеного положення, злегка її опустивши та знявши ланцюг з гака на ручці.

Закріпіть інструмент двома болтами до рівної та стійкої поверхні через болтові отвори в основі інструменту. Це допоможе уникнути перекидання та можливого нещасного випадку.

Fig.2

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".
- Якщо ви не користуєтесь інструментом, зніміть кнопку блокування вимкненого положення та зберігайте її в надійному місці. Це дасть змогу уникнути несанкціонованого функціонування.

Для Європейських країн

Fig.3

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вимикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент слід натиснути на важіль, щоб знати ручку з повністю піднятого положення, а потім натиснути на кнопку блокування вимкненого положення, після чого можна натискати на курок вимикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Для всіх країн крім Європейських

Fig.4

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вимикача, є кнопка блокування вимкненого положення.

Для того, щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку блокування вимкненого положення та натиснути на курок вимикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Налаштування на необхідний кут різання

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Після зміни кута різання слід завжди надійно затягувати болт із шестигранною голівкою.

Fig.5

Для зміни кута різання слід послабити важіль. Пересуньте стопор таким чином, щоб індикатор вказував на необхідну поділку. Потім затягніть важіль, щоб закріпити стопорний затиск.

Збирання пилу

Fig.6

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Одразу після роботи неможна торкатись будь-яких частин коробки для пилу окрім ручки, оскільки вони можуть бути дуже гарячими та викликати опік шкіри.

Інструмент обладнаний контейнером для збирання пилу та тирси. Коли контейнер заповнений слід взятись за ручку контейнера для пилу та злегка підняти його. Потім слід стягнути контейнер для пилу з основи інструмента. Звільніть контейнер для пилу від його вмісту.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятись комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Зберігання торцевого ключа

Fig.7

Торцювальний ключ зберігається як показано на малюнку. При користуванні торцевим ключем, вийміть його з тримача. Після користування торцевим ключем, поверніть його назад в тримач.

Встановлення та зняття полотна пили

Fig.8

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час встановлення диска слід перевірити, щоб напрямок стрілки на поверхні диску співпадав із напрямком стрілки на корпусі диску.
- Для встановлення або зняття диску слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita. Якщо цю вимогу не виконати, то болт із шестигранною голівкою може бути затягнутий або занадто сильно, або недостатньо. Це може призвести до нещасного випадку.
- Не торкайтесь полотна одразу після різання, він може бути дуже гарячим та призвести до опіку шкіри.

Для того, щоб зняти диск, відпустіть болт із шестигранною голівкою, який утримує центральну кришку, повертаючи його проти стрілки годинника за допомогою торцевого ключа. Підійміть захисний кожух диску та центральну кришку.

Натисніть на фіксатор валу для блокування шпинделя, та за допомогою торцевого ключа послабте болт із шестигранною голівкою, повернувши його по годинниковій стрілці. Потім слід вийняти болт, зовнішній фланець та диск.

Fig.9

Для встановлення диска слід встановити внутрішній фланець, диск, зовнішній фланець та болт із шестигранною голівкою на шпиндель в такому порядку. Затягніть болт із шестигранною голівкою, повернувши його по годинниковій стрілці, натискаючи на замок блокування вала. Встановіть захисний кожух диска та центральну кришку в початкове положення. Потім затягніть болт із шестигранною голівкою, повертаючи за стрілкою годинника, щоб

закріпити центральну кришку. Опустіть ручку для того, щоб перевірити, що нижні захисні кожухи пересуваються належним чином.

Fig.10

Кріплення деталі

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Коли ви закріплюєте деталь слід завжди повертати затиску гайку до упору вправо. Невиконання цієї умови може призвести до недостатнього кріплення деталі. Це може призвести до того, що деталь буде викинуто або вона пошкодить диск.

Якщо ручку затиску повернути проти годинникової стрілки, а потім перекинути гайку затиску вліво, то затиск знімається з різьблення валу, і його можна швидко вставляти та витягувати. Для того, щоб затискати деталі, слід натиснути на ручку затиску, щоб плита затиску торкнулась деталі. Пересуньте гайку затиску вліво, а потім поверніть ручку затиску по годинниковій стрілці для того, щоб надійно зафіксувати деталь.

Fig.11

Довгі деталі слід обох сторін підпирати блоками, зробленими з не займистого матеріалу, щоб вони були урівень із верхом основи.

Fig.12

ЗАСТОСУВАННЯ

Різнання

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Неможна намагатись різати деталі, які тонші за 2 мм, окрім труб або деталей, які не можна надійно зафіксувати за допомогою затиску. Частина, що відрізається, може бути захоплена диском та призвести до небезпечного розкидання стружки та/або пошкодження твердосплавних кромок. Це може призвести до серйозних поранень.
- Не додавайте надлишкового тиску на ручку під час різання. Надмірний тиск може призвести до перевантаження мотору, зниження ефективності різання та/або пошкодження твердосплавних кромок або самого диска.
- Недостатній тиск на ручку може призвести до надмірного іскріння та передчасного зносу.
- Не торкайтесь диска, деталі або стружки одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.
- Якщо під час роботи диск зупиняється, видає дивні звуки або починає вібрувати, слід негайно вимкнути інструмент. Тріснути або пошкоджені диски слід замінити на нові.
- Заборонено різати алюміній, дерево, пластик, бетон, плитку та ін.

- Слід завжди використовувати полотна із твердосплавними кромками, що підходять для работ, які виконуються. Використання пильних

дисків, що не підходять, може призвести до погіршення якості різання та/або створити ризик поранення.

Рекомендовані полотна із твердосплавними кромками та діапазони деталей

Діаметр та кількість зубців	Застосування	Відповідні деталі та діапазон товщини				
		Кутки	Труби	Швелери	Труби з нержавіючої сталі	Кутки з нержавіючої сталі
305 * 60	М'яка сталь	4 мм або більше	3 - 5 мм	4 мм або більше	NA	NA
305 * 60	М'яка сталь (знижений рівень шуму)	4 мм або більше	3 - 5 мм	4 мм або більше	NA	NA
305 * 78	Тонка м'яка сталь	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	2 мм або більше	NA	NA
305 * 78	Нержавіюча сталь	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	4 мм або більше	1,2 - 5 мм	3 - 4 мм

* Стандартне полотно може відрізнятись в залежності від країни.

(NA... Не застосовується)

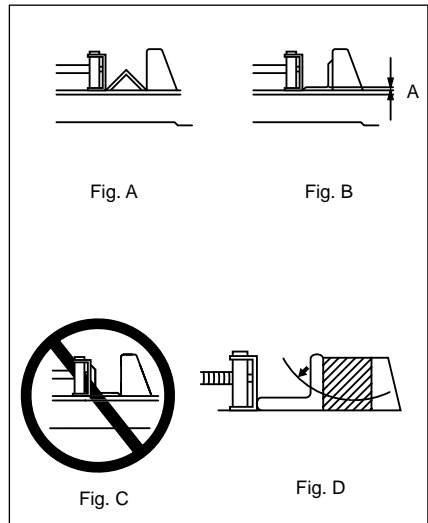
* Полотно із твердосплавними кромками для торцевої пили по металу неможна точити.

006435

Слід тримати міцно триматись за ручку. Потім увімкніть інструмент та заждіть, доки диск набере повної швидкості. Потім обережно опустіть ручку для того, щоб підвести диск до деталі. Коли диск торкнеться деталі, спочатку його слід обережно врізати, а потім поступово додавати тиск по мірі стабілізування положення різання. Тиск на ручку слід відрегулювати таким чином, щоб утворювалось якомога менше іскор.

Після закінчення різання слід вимкнути інструмент та ЗАЖДАТИ, ДОКИ ДИСК ПОВНІСТЮ НЕ ЗУПИНИТЬСЯ пере тим, як повертати ручку у повністю підняте положення. Якщо ручку підняти, коли диск це обертається, то відрізана частина може бути захоплена диском та призвести до небезпечного розкидання стружки. Якщо ви знаходитесь посередині деталі, ручку слід піднімати, доки диск обертається. Вимикання під час різання може призвести до пошкодження твердосплавних кромоч у момент їхнього торкання деталі.

Кути різання



003782

Закріпіть деталь в затиску, як показано на малюнку "А", та починайте різання. Диск пили буде скорочений,

якщо деталь різати, як показано на малюнку "В".

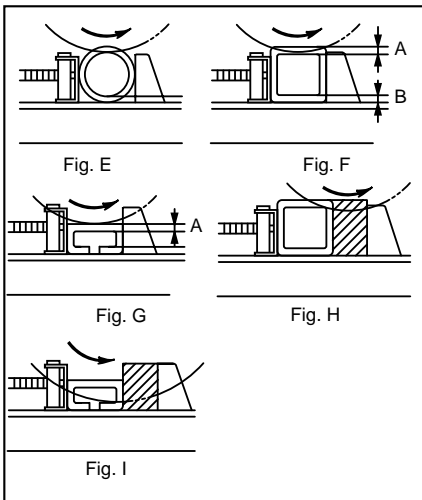
⚠ОБЕРЕЖНО:

- НЕ МОЖНА різати деталь, як показано на мал. "С", оскільки це може призвести до її викидання із затиску, і можливо до поранення.

Диск пили піддається більшому зносові, коли ріжеться ділянка "А", як вказано на малюнку "В". Підіпріть деталь дерев'яним блоком, як показано на малюнку "D", таким чином, щоб диск увійшов в ділянку "А" під кутом. Це допоможе подовжити термін служби диска.

У разі використання дерев'яного блока дозволени розміри різання зменшуються. Слід використовувати дерев'яний блок, розміри якого відповідають максимально припустимим розмірам різання мінус розміри деталі, що різатиметься. Це дозволяє мінімізувати скорочення терміну служби диска пили.

Різання труб, квадратів та швелера

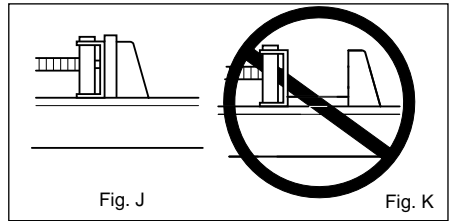


003783

Диск піддається більшому зносу, коли ріжуться ділянки "А" та "В", як показано на малюнках "F" та "G". Підіпріть деталь дерев'яним блоком, як показано на малюнку "H", таким чином, щоб диск увійшов в ділянки "А" та "В" під кутом. Це допоможе подовжити термін служби диска.

У разі використання дерев'яного блока дозволени розміри різання зменшуються. Слід використовувати дерев'яний блок, розміри якого відповідають максимально припустимим розмірам різання мінус розміри деталі, що різатиметься. Це дозволяє мінімізувати скорочення терміну служби диска пили.

Різання прямокутників



003784

Закріпіть деталь в затиску, як показано на малюнку "J", та починайте різання.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- НЕ МОЖНА різати деталь, як показано на мал. "R", оскільки це може призвести до її викидання із затиску, і можливо до поранення.

Перенесення верстата

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Транспортний ланцюг треба відрегулювати для того, щоб мінімізувати доступні зони диска під час транспортування інструмента.

Fig.13

Складіть голівку інструмента таке положення, в якому на гак, що знаходиться на ручці, можна прикріпити ланцюг. Під час перенесення інструмента слід триматись за ручку для перенесення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна диска пили

Якщо продовжувати використання тупого та зношеного диска, це може призвести до перевантаження мотору та знизити ефективність різання. Коли диск перестає ефективно різати, його слід замінити на новий.

Заміна вугільних щіток

Fig.14

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.15

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Полотно пили з твердосплавною ріжучою пластиною на кінці
- Захисні окуляри
- Торцевий ключ 17
- Кнопка блокування вимкненого положення (кнопка перемикання)

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.